

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2023/47966]

8 DECEMBRE 2022. — Décret modifiant le décret du 3 avril 2009 relatif à la protection contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les rayonnements non ionisants générés par des antennes émettrices stationnaires. — Erratum

L'article 4 du décret susmentionné, publié au *Moniteur belge* du 16 décembre 2022, à la page 97541 doit être lu comme suit :

« Art. 4. L'article 4 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. § 1^{er}. Dans les lieux de séjour, l'intensité du rayonnement électromagnétique généré par l'ensemble des antennes émettrices stationnaires d'un exploitant installées sur un même support est limitée de sorte que :

$$\sum_{f=100 \text{ kHz}}^{300 \text{ GHz}} \left(\frac{E_f}{E_{r,f}} \right)^2 \leq 1$$

où :

1° E_f est l'intensité du champ électrique généré à la fréquence f ;

2° $E_{r,f}$ est le niveau de référence pour la fréquence d'émission f , avec :

a) $67/(f^{0,7})$ V/m pour les fréquences comprises entre 100 kHz et 30 MHz, f est la fréquence exprimée en MHz;

b) 6,1 V/m pour les fréquences comprises entre 30 MHz et 400 MHz;

c) $(0,307 \times \sqrt{f})$ V/m pour les fréquences comprises entre 400 MHz et 2 GHz, f est la fréquence exprimée en MHz;

d) 13,7 V/m pour les fréquences comprises entre 2 GHz et 300 GHz.

§ 2. Sans préjudice du paragraphe 1er, dans les lieux de séjour, l'intensité du rayonnement électromagnétique généré par l'ensemble des antennes émettrices stationnaires de l'ensemble des exploitants d'un même site d'antennes émettrices stationnaires est limitée de sorte que :

$$\sum_{f=100 \text{ kHz}}^{300 \text{ GHz}} \left(\frac{E_f}{E_{r,f}} \right)^2 \leq 1$$

où :

1° E_f est l'intensité du champ électrique généré à la fréquence f ;

2° $E_{r,f}$ est le niveau de référence pour la fréquence d'émission f , avec :

a) $134/(f^{0,7})$ V/m pour les fréquences comprises entre 100 kHz et 30 MHz, f est la fréquence exprimée en MHz;

b) 12,2 V/m pour les fréquences comprises entre 30 MHz et 400 MHz;

c) $(0,614 \times \sqrt{f})$ V/m pour les fréquences comprises entre 400 MHz et 2 GHz, f est la fréquence exprimée en MHz;

d) 27,4 V/m pour les fréquences comprises entre 2 GHz et 300 GHz.

§ 3. L'intensité du champ électrique visée aux paragraphes 1^{er} et 2 est une valeur efficace moyenne calculée et mesurée durant une période quelconque de trente minutes et sur une surface horizontale de 0,5 x 0,5 mètre carré.

§ 4. L'intensité du champ électrique visée aux paragraphes 1^{er} et 2 dans les lieux de séjour est calculée et mesurée aux niveaux suivants :

1° dans les locaux, 1,5 mètre au-dessus du niveau du plancher ;

2° dans les autres espaces, 1,5 mètre au-dessus du niveau du sol.

§ 5. Les antennes émettrices stationnaires des réseaux mobiles publics générant un rayonnement électromagnétique dans la gamme des fréquences comprise entre 20 GHz et 300 GHz ne sont pas autorisées.

Les antennes de type faisceaux hertziens ne sont pas concernées par cette interdiction. ».

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2023/47966]

8. DEZEMBER 2022 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 3. April 2009 über den Schutz gegen die etwaigen gesundheitsschädlichen Auswirkungen und die Belästigungen, die durch die durch ortsfeste Sendeantennen erzeugten nicht ionisierenden Strahlungen verursacht werden — Erratum

Artikel 4 des oben erwähnten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. Dezember 2022 auf Seite 97541 veröffentlichten Dekrets ist folgendermaßen zu lesen:

„Art. 4 - Artikel 4 desselben Dekrets wird durch Folgendes ersetzt:

„Art. 4 - § 1. An Aufenthaltsorten wird die Intensität der elektromagnetischen Strahlung, die von allen ortsfesten Sendeantennen eines Betreibers, die auf demselben Träger installiert sind, erzeugt wird, so begrenzt, dass:

$$\sum_{f=100 \text{ kHz}}^{300 \text{ GHz}} \left(\frac{E_f}{E_{r,f}} \right)^2 \leq 1$$

wobei:

1° E_f ist die Stärke des elektrischen Feldes, das bei der Frequenz f erzeugt wird;

2° $E_{r,f}$ ist der Referenzpegel für die Sendefrequenz f , bei:

a) $67/(f^{0,7})$ V/m für Frequenzen zwischen 100 kHz und 30 MHz, wobei f die Frequenz in MHz ist;

b) 6,1 V/m für Frequenzen zwischen 30 MHz und 400 MHz;

c) $(0,307 \times \sqrt{f})$ V/m für Frequenzen zwischen 400 MHz und 2 GHz, wobei f die Frequenz in MHz ist;

d) 13,7 V/m für Frequenzen zwischen 2 GHz und 300 GHz.

§ 2. Unbeschadet von Paragraph 1 wird an Aufenthaltsorten die Intensität der elektromagnetischen Strahlung, die von allen ortsfesten Sendeantennen aller Betreiber eines Standorts mit ortsfesten Sendeantennen erzeugt wird, so begrenzt, dass:

$$\sum_{f=100 \text{ kHz}}^{300 \text{ GHz}} \left(\frac{E_f}{E_{r,f}} \right)^2 \leq 1$$

wobei:

1° E_f ist die Stärke des elektrischen Feldes, das bei der Frequenz f erzeugt wird;

2° $E_{r,f}$ ist der Referenzpegel für die Sendefrequenz f , bei:

a) $134/(f^{0,7})$ V/m für Frequenzen zwischen 100 kHz und 30 MHz, wobei f die Frequenz in MHz ist;

b) 12,2 V/m für Frequenzen zwischen 30 MHz und 400 MHz;

c) $(0,614 \times \sqrt{f})$ V/m für Frequenzen zwischen 400 MHz und 2 GHz, wobei f die Frequenz in MHz ist;

d) 27,4 V/m für Frequenzen zwischen 2 GHz und 300 GHz.

§ 3. Die in den Paragraphen 1 und 2 genannte elektrische Feldstärke ist ein mittlerer Effektivwert, der während eines beliebigen Zeitraums von dreißig Minuten und auf einer horizontalen Fläche von $0,5 \times 0,5$ Quadratmetern berechnet und gemessen wird.

§ 4. Die in den Paragraphen 1 und 2 genannte elektrische Feldstärke in Aufenthaltsräumen wird in folgenden Höhen berechnet und gemessen:

1° in Räumen 1,5 Meter über der Fußbodenebene;

2° in sonstigen Bereichen: 1,5 Meter über dem Erdboden.

§ 5. Ortsfeste Sendeantennen für öffentliche Mobilfunknetze, die elektromagnetische Strahlung im Frequenzbereich zwischen 20 GHz und 300 GHz erzeugen, sind nicht erlaubt.

Antennen vom Typ Richtfunk sind von diesem Verbot nicht betroffen.“.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2023/47966]

8 DECEMBER 2022. — Decreet tot wijziging van het decreet van 3 april 2009 betreffende de bescherming tegen de eventuele schadelijke effecten en de hinder van de niet-ioniserende stralingen die door stationaire zendantennes gegenereerd worden. — Erratum

Artikel 4 van bovengenoemd decreet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 december 2022 op blz. 97541, dient te worden gelezen als volgt:

”Art. 4. Artikel 4 van hetzelfde decreet wordt vervangen als volgt:

”Art. 4. § 1. In woongebieden wordt de intensiteit van de elektromagnetische straling die door alle stationaire zendantennes van een exploitant op dezelfde drager wordt gegenereerd, zodanig beperkt dat :

$$\sum_{f=100 \text{ kHz}}^{300 \text{ GHz}} \left(\frac{E_f}{E_{r,f}} \right)^2 \leq 1$$

waarbij:

1° E_f is de intensiteit van het elektrische veld dat bij frequentie f wordt opgewekt;

2° $E_{r,f}$ is het referentieniveau voor de emissiefrequentie f , met :

a) $67/(f^{0,7})$ V/m voor frequenties tussen 100 kHz en 30 MHz, waarbij f de frequentie is, uitgedrukt in MHz;

b) 6,1 V/m voor frequenties tussen 30 MHz en 400 MHz;

c) $(0,307 \times \sqrt{f})$ V/m voor frequenties tussen 400 MHz en 2 GHz, waarbij f de frequentie in MHz is;

d) 13,7 V/m voor frequenties tussen 2 GHz en 300 GHz.

§ 2. Onverminderd paragraaf 1 wordt in woongebieden de intensiteit van de elektromagnetische straling die door alle stationaire zendantennes van alle exploitanten van één stationaire zendantennelocatie wordt opgewekt, zodanig beperkt dat :

$$\sum_{f=100 \text{ kHz}}^{300 \text{ GHz}} \left(\frac{E_f}{E_{r,f}} \right)^2 \leq 1$$

waarbij:

1° E_f is de intensiteit van het elektrische veld dat bij frequentie f wordt opgewekt;

2° $E_{r,f}$ is het referentieniveau voor de emissiefrequentie f , met :

a) $134/(f^{0,7})$ V/m voor frequenties tussen 100 kHz en 30 MHz, waarbij f de frequentie is, uitgedrukt in MHz;

b) 12,2 V/m voor frequenties tussen 30 MHz en 400 MHz;

c) $(0,614 \times \sqrt{f})$ V/m voor frequenties tussen 400 MHz en 2 GHz, waarbij f de frequentie in MHz is;

d) 27,4 V/m voor frequenties tussen 2 GHz en 300 GHz.

§ 3. De in de paragrafen 1 en 2 bedoelde elektrische veldsterkte is een gemiddelde effectieve waarde, berekend en gemeten over een willekeurige periode van dertig minuten en over een horizontaal oppervlak van $0,5 \times 0,5$ vierkante meter.

§ 4 De in de paragrafen 1 en 2 bedoelde elektrische veldsterkte op verblijfsplaatsen wordt berekend en gemeten op de volgende niveaus :

1° in lokalen, 1,5 meter boven vloerniveau ;

2° in andere ruimten, 1,5 meter boven de grond.

§ 5 Stationaire zendantennes voor openbare mobiele netwerken die elektromagnetische straling genereren in het frequentiegebied tussen 20 GHz en 300 GHz zijn niet toegestaan.

De antennes (radiogolven) vallen niet onder dit verbod”.”.